

**ACTA SESIÓN ORDINARIA N° 11/2013**  
**CONCEJO MUNICIPAL DE CONCEPCIÓN**

En el Salón de Honor de la Municipalidad de Concepción, a 21 de marzo de 2013, siendo las 12:00 horas, se da por iniciada la Sesión Ordinaria del Concejo Municipal, convocada mediante Decreto Alcaldicio N° 102, de 15 de marzo de 2013.

**PRESIDENTE:**  
**SR: PATRICIO KUHN ARTIGUES**

**SECRETARIO: SR. SECRETARIO MUNICIPAL**  
**DON PABLO IBARRA IBARRA**

HORA INICIO: 12:00 HORAS

HORA DE TÉRMINO: 14:00 HORAS

**CONCEJALES ASISTENTES:**

	SI	NO
PATRICIO KUHN ARTIGUES	x	-
ALEJANDRA SMITH BECERRA	X	-
ARIEL ULLOA AZÓCAR	X	-
JOAQUÍN EGUILUZ HERRERA	X	-
JAIME MONJES FARÍAS	X	-
ERIC AEDO JELDRES	x	-
HÉCTOR MUÑOZ URIBE	x	-
FABIOLA TRONCOSO ALVARADO	X	-
CHRISTIAN PAULSEN ESPEJO-PANDO	X	-
ALEX ITURRA JARA	X	-

**TABLA DE MATERIAS**

- 1.- INFORME SOBRE GESTIÓN ADMINISTRATIVA (artículo 8 Ley N° 18.695)
- 2.- INFORME DE COMISIONES.
- 3.- INCIDENTES.



## DESARROLLO DE LA SESIÓN

**PRESIDENTE DEL CONCEJO :** "En el nombre de Dios, se abre la Sesión de Concejo Municipal".

**TEMA N° 1: INFORME SOBRE GESTIÓN ADMINISTRATIVA**  
(artículo 8 Ley N° 18.695).

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL:** 1) Ord. N° 203 de fecha 08 de marzo de 2013 de Secretario Municipal, en donde informa las adjudicaciones y licitaciones públicas y privadas de la Dirección de Educación Municipal, artículos de protección radiológica, por un monto de \$896.053.- .

2) Ord. N° 209 de fecha 11 de marzo del 2013, de Secretario Municipal, en donde se informa la reposición y reparación de infraestructura dañada por el temporal en el Liceo Juan Martínez de Rozas por la Educación Municipal, nombre de la empresa Instec Ingeniería y Construcción Ltda., por un monto de \$23.472.988.- y un segundo proyecto para el Liceo ya señalado por un monto de \$ 44.801.577.-

**TEMA N° 2: INFORME DE COMISIONES.**

Acta Comisión de Hacienda N° 7 de fecha 7 de marzo de 2013.

**1.- Ord. N° 571 de 20.02.2013 del Director Administración de Salud. Licitación Pública 2421-204-LP12 "Compra de Insumos de Farmacia año 2013, destinados a los Centros de Salud dependientes de la I. Municipalidad de Concepción".**

La presente compra de insumos de farmacia se realizará a través de un contrato de suministro, con vigencia hasta el 31.12.2013.

La Comisión Evaluadora estuvo integrada por las siguientes personas:

- |                              |   |
|------------------------------|---|
| • Marcelo Droguett Inostroza | : Representante Dirección Jurídica                |
| • Jimena Muñoz Puente        | : Representante Dirección de Control              |
| • Carlos Marianjel Sánchez   | : Representante Dirección de Planificación        |
| • Denise Bascur Riquelme     | : Representante de la D.A.S                       |
| • Macarena Venegas Vidal     | : Representante Dirección Administración de Salud |

Los oferentes que se presentaron a esta licitación pública son los siguientes:

- 1.- Algodonera Varas y Cia. Ltda.
- 2.- Medavid S.A.
- 3.- Avimedi Ltda.
- 4.- Dolphin Medical y Cia Ltda.
- 5.- Nipro Medical Corporation
- 6.- A Bril y Cia. Ltda.
- 7.- Globalmed
- 8.- Re-Med
- 9.- Comercializadora y Distribuidora Medica Ltda. (CODIMED)
- 10.- Boston Medical Device de Chile S.A.
- 11.- Covidien
- 12.- Johnson & Johnson Medical
- 13.- Socofar Division Munich
- 14.- Comercial CPR Ltda.
- 15.- Dipromed S.A.
- 16.- Insuval Ltda.
- 17.- Exximmed 2000



MUNICIPALIDAD DE CONCEPCIÓN  
SECRETARÍA MUNICIPAL



- 18.- 3M Chile S.A.
- 19.- Pronomed Ltda.
- 20.- Laboratorios Sanderson S.A.
- 21.- Intermedica Ltda.
- 22.- Labofar
- 23.- Projection & Consulting Ltda.
- 24.- Becton Dickinson de Chile
- 25.- Soluciones Integrales de Limpieza Ltda. (Bienek)
- 26.- Insumos Gottlieb
- 27.- Droguería Jabes Ltda.
- 28.- Cirumed Ltda.- Neumann Ltda.
- 29.- Roche Chile Ltda.
- 30.- Primus Medical S.A.
- 31.- B. Braun Medical S.P.A.
- 32.- Imerlab Ltda.
- 33.- Meddica
- 34.- Ecolab S.A.
- 35.- Servicios Asesorías y Soluciones Financieras Ltda.
- 36.- Leon Borzutzky Fridman S.A.
- 37.- Crisvert Ltda.
- 38.- Droguería Hofmann
- 39.- Droguería Labonort

Revisados los antecedentes se concluye que los oferentes que cumplen con los requerimientos establecidos en la Bases Administrativas de Licitación Pública para la compra de Insumos destinados a los Centros de Salud dependientes de la Ilustre Municipalidad de Concepción, y específicamente con los criterios de evaluación definidos en ellas, **Precio (40%), Calidad del Insumo (50%) y Cumplimiento de los requisitos (10%)**, son:

- 1.- MEDAVID S.A.
- 2.- NIPRO MEDICAL CORPORATION
- 3.- COMERCIALIZADORA Y DISTRIBUIDORA MEDICA LTDA. (CODIMED)
- 4.- BOSTON MEDICAL DEVICE DE CHILE S.A.
- 5.- COVIDIEN
- 6.- JOHNSON & JOHNSON MEDICAL
- 7.- DIPROMED S.A.
- 8.- INSUVAL LTDA.
- 9.- EXXIMMED 2000
- 10.- PRONOMED LTDA.
- 11.- LABORATORIO SANDERSON S.A.
- 12.- BECTON DICKINSON DE CHILE
- 13.- DROGUERÍA JABES LTDA.
- 14.- CIRUMED LTDA.-NEUMANN LTDA.
- 15.- ROCHE CHILE LTDA.
- 16.- PRIMUS MEDICAL S.A.
- 17.- B. BRAUN MEDICAL S.P.A.
- 18.- MEDDICA
- 19.- ECOLAB S.A.
- 20.- SERVICIOS ASESORIAS Y SOLUCIONES FINANCIERAS LTDA.
- 21.- LEON BORZUTZKY FRIDMAN S.A.

El ítem **precio** se pondera de acuerdo a la siguiente fórmula:

% Precio Oferente Y	=	$\frac{\text{Precio Minimo}}{\text{Precio Oferente Y}}$	*	40
---------------------	---	---	---	----

El ítem **calidad** se pondera de acuerdo a los siguientes antecedentes:

- a) Según grado de ajuste a la especificación técnica del producto **(20%)**. Se considera marca o equivalente y durante el período de evaluación, se solicitó muestras del producto para constatar la funcionalidad en la ejecución del trabajo clínico a realizar.
- b) Según presentación del producto **(10%)**. La presentación debe ajustarse a lo señalado en el Anexo N° 4 y Anexo N° 5.
- c) Experiencia con el producto **(20%)**.

Experiencia con el producto, si la hubiere**	
Sin reclamos previos (el producto ha sido probado y no presenta reclamos)	20%
Con reclamos previos (el producto ha sido probado y presenta al menos un reclamo acreditado)	1%
Sin antecedentes del producto (el producto no es conocido por la administración)	1%-20%

\*\* Si no se posee antecedentes del producto, este se solicita al proveedor y es evaluado por la Comisión Técnica de la licitación (integrado por tres profesionales de la Salud) quienes constatan empíricamente si el producto cumple con los estándares de calidad de productos anteriormente adjudicados.

**El ítem Cumplimiento de los Requisitos** se pondera de la siguiente manera:

Cumplimiento Requisitos de Bases	Puntos
Entrega todos los antecedentes dentro de los plazos estipulados	10
Entrega todos los antecedentes fuera de los plazos estipulados	5
No informa	0

En relación a los criterios de evaluación de los productos ofertados, la Comisión Evaluadora hace presente que:

- De los 176 productos especificados, 10 no reciben ofertas.
- De los 176 productos especificados, 4 se declaran inadmisibles.
- La comparación de productos se hace con base en la misma unidad de medida.
- Los productos que no cumplen con la especificación técnica son excluidos de la evaluación.
- En caso de producirse igualdad en la sumatoria total del porcentaje entre oferentes - en una línea de producto - prima el criterio predominante en las bases de licitación (precio).

Aquellos oferentes que se les solicitó agregar antecedentes y/o presentar muestras, y no dieron cumplimiento a la petición dentro de los plazos estipulados, fueron excluidos de la evaluación técnica económica, tal es el caso de A Bril y Cia. Ltda. y Soluciones Integrales de Limpieza Ltda. (Bienek).

Las ofertas presentadas se ajustan al presupuesto disponible que asciende a \$ 150.000.000.- IVA incluido, de acuerdo a Certificado de Disponibilidad de la Subdirectora Administración y Finanzas, de 16 de Agosto de 2012.

Los productos priorizados por oferente son los que se indican en el siguiente cuadro:

LICITACION INSUMOS DE FARMACIA 2013*				
Nº	EMPRESA	RUT	CANTIDAD DE INSUMOS	VALOR TOTAL CON IVA (\$)
1	ALGODONERA VARAS Y CIA. LTDA.	89.516.100-4	3	4.259.724
2	B. BRAUN MEDICAL SPA	96.756.540-7	1	5.569.200
3	BOSTON MEDICAL DEVICE DE CHILE S.A.	76.020.266-5	1	1.142.400
4	CODIMED CHILE LTDA.	78.124.770-7	22	19.704.644
5	COVIDIEN	77.237.150-0	4	77.398
6	DIPROMED S.A.	86.397.000-8	38	5.717.541
7	DROGUERIA JABES LTDA.	76.178.009-3	5	943.908
8	ECOLAB S.A.	96.604.460-8	4	3.441.480
9	EXXIMMED	78.060.400-K	6	561.418
10	FARMACEUTICA INSUVAL LTDA.	77.768.990-8	10	23.243.085
11	LABORATORIO SANDERSON S.A.	91.546.000-3	7	5.206.202
12	LEON BORZUTZKY FRIDMAN S.A.	93.366.000-1	2	52.450
13	MEDDICA	76.042.903-1	6	12.575.682
14	NIPRO MEDICAL CORPORATION	59.077.290-9	7	1.697.178
15	PRIMUS MEDICAL S.A.	81.338.000-5	30	32.914.272
16	PRONOMED LTDA.	76.286.670-6	1	428.400
17	SASF LTDA.	77.606.220-0	15	13.309.860
MONTO TOTAL LICITACION CON IVA				130.844.842





El suministro de Insumos de Farmacia estimado para el año 2013 asciende a la suma de \$ **130.844.842.-** IVA incluido.

OFERTAS		
PRIORIZADAS	162	92,0%
INADMISIBLES	4	2,3%
SIN OFERENTES	10	5,7%
Nº TOTAL DE PRODUCTOS LICITADOS	176	100,0%

El Alcalde adjudica según lo informado en Acta de Evaluación entregada por la Comisión Evaluadora.

#### VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. KHUN	X		
4	Sr. PAULSEN	X		
5	Sr. ITURRA	X		
6	Sra. TRONCOSO	X		
7	Sra. SMITH	X		
8	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** *Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.*

#### **2.- Ord. Nº 21 de 10.01.2013 del Director de Construcciones.**

El Sr. Domingo Godoy, Director de Construcciones, informa sobre la denuncia realizada por la Primera Comisaría de Carabineros, sobre la carencia de iluminación alrededor de la cancha de fútbol Tapia Rizzo y Jardín Infantil Costanera.

El Sr. Godoy señala que la realización del proyecto "Mejoramiento Alumbrado Público alrededor Cancha de Fútbol Tapia Rizzo" tiene un costo que asciende a \$ 4.928.000.- IVA incluido.

Por lo anterior se solicita aprobar:

**Creación de códigos y denominación que se indica:**

HABILITACION ESPACIOS PUBLICOS		
CODIGO	NOMBRE DEL PROYECTO	VALOR \$
31.02.004.005.015	Mejoramiento Alumbrado Público alrededor Cancha Fútbol Tapia Rizzo	4.928.000.-

### VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. KHUN	X		
4	Sr. PAULSEN	X		
5	Sr. ITURRA	X		
6	Sra. TRONCOSO	X		
7	Sra. SMITH	X		
8	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** *Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguluz Herrera.*

#### **3.- Correo electrónico de 05.03.2013 del Secretario Municipal.**

El Sr. Pablo Ibarra solicita a los señores concejales conformar Comisión de Trabajo para trabajar en la Ordenanza para la Autorización de Funcionamiento y Explotación Comercial de Máquinas Electrónicas y/o Mecánicas de Habilidad o Destreza.

*Los señores concejales proponen realizar una reunión extraordinaria de Hacienda el día lunes 18 de marzo, a las 17:30 horas para revisar la propuesta del Director Jurídico sobre la Ordenanza sobre funcionamiento y explotación comercial de máquinas electrónicas y/o mecánicas de habilidad o destreza. Además, se revisará el Reglamento Interno de funcionamiento del Concejo Municipal.*

#### **4.- Ord. N° 170 de 05.03.2013 del Director de Planificación.**

El Sr. Pedro Venegas Castro, Director de Planificación, informa que con motivo de la firma del Convenio Ad-Referéndum entre la Municipalidad de Concepción y el SERVIU, por los traspasos de fondos requeridos por el Programa de Pavimentación Participativa en su 22° Proceso de Selección solicita a los señores concejales aprobar lo siguiente:

##### **4.1.- Firma del Convenio Ad-Referéndum entre el Municipio y el SERVIU.**

##### **4.2.- Creación del código y denominación que se indica:**

CODIGO	NOMBRE DEL PROYECTO	VALOR \$
31.02.004.003.001	Aporte Municipal-Programa Pavimentación Participativa 22° Proceso de Selección	151.927.000
31.02.004.003.002	Aporte Vecinos-Programa Pavimentación Participativa 22° Proceso de Selección	3.755.000
<b>TOTAL</b>		<b>155.682.000</b>





**4.3.- Suplementación del Presupuesto de Ingresos y Gastos de la I. Municipalidad de Concepción** por estimación de mayores ingresos por un valor de \$ 3.755.000.- para el año 2013, correspondiente al aporte de vecinos al proyecto Programa Pavimentación Participativa- 22° Proceso de Selección de la siguiente manera:

SUBT	ITEM	ASIG	INGRESOS	SUPLEMENTACION (M\$)
13	01		CXC TRANSFERENCIAS PARA GASTOS DE CAPITAL Del Sector Privado TOTAL INGRESOS	<u>3.755.-</u> <u>3.755.-</u>
SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	SUPLEMENTACION (M\$)
31	02		CXP INICIATIVAS DE INVERSION Proyectos TOTAL GASTOS	<u>3.755.-</u> <u>3.755.-</u>

El Sr. Gudenschwager señala que el aporte de los vecinos será mayor al valor indicado en la postulación, ascendería a \$ 5.415.000.-.

El Sr. Miguel Ángel Carrasco, señala que no podemos cambiar en este momento los montos de los aportes ya que estos son los indicados en el Convenio Ad Referéndum, el que no puede ser modificado y agrega que, una vez ingresados estos aportes de los vecinos, se traerá una nueva suplementación por la diferencia.

#### VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Fariás, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.

Acta Comisión de Hacienda N° 7 de fecha 7 de marzo de 2013.

#### **1.- Correo de 08.03.2013 del Sr. Secretario Municipal.**

El Sr. Pablo Ibarra, Secretario Municipal, solicita se incluya en la presente tabla los siguientes temas:

#### **1.1.- Programación Audiencia Pública según la Ordenanza de Participación Ciudadana vigente.**

El Sr. Ibarra señala que el Sr. Alcalde propone realizar una sesión de Concejo extraordinario, en el Salón de Honor, el día jueves 11 de abril del presente, a las 12:00 horas.



### VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** *Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.*

#### **1.2.- Presentación del Director de Aseo y Ornato sobre los contratos del municipio en relación a los servicios de Mantenimiento de Áreas Verdes y Aseo Domiciliario.**

El Sr. Silva junto a la Sra. Cruz, al Sr. Seguel y la Srta. Martínez, todos de la Dirección de Aseo y Ornato, realiza una exposición de los contratos que actualmente se tiene con las empresas Hidrosym, Dimensión y Cemarc.

El Sr. Ulloa propone que los concejales realicen una visita al Vivero Municipal, la que será programada por el Sr. Silva.

El Sr. Paulsen propone se repongan las bancas de la Plaza Independencia.

La Sra. Smith solicita al Sr. Silva el envío de las Bases de los contratos a cargo de la Dirección de Aseo y Ornato para poder revisarlas y realizar sugerencias. El Sr. Silva las enviará al Sr. Ibarra para que este las remita a los señores concejales.

#### **1.3.- Presentación del Director de Finanzas y Director de Control.**

El Director de Finanzas realiza una presentación relacionada con las observaciones contenidas en el Informe Cuatrimestral de Control año 2012 respecto de la situación presupuestaria-financiera al 31.12.2012, enviados a través del Ord. N° 141 de 31.01.2013 de la Dirección de Control.

La presentación del Director de Finanzas tuvo como objetivo aclarar las 5 Divergencias de Criterios con la Dirección de Control, a saber:

- Registro de pago por crédito Anticipo del Fondo Común.
- Diferencia entre Ingresos y pagos al Fondo Común Municipal.
- Diferencia entre Disponibilidad e Información de Conciliación Bancaria.
- Diferencia en Determinación del Saldo Inicial de Caja al 01.01.2013 (Disponibilidad al 31.12.2012).
- Diferencia entre Disponibilidad Sistema al 31.12.2012 Tesorería y Saldo Inicial de Caja.

El Director de Finanzas explicó cada uno de los puntos señalados a nivel de detalle, respecto de lo cual el Director de Control señala que las diferencias se encontrarían subsanadas en su totalidad. Sin embargo, solicita que para la elaboración del próximo Informe, la Dirección de Finanzas identifique los Fondos de Terceros que se encuentran depositados en la cuenta principal.

Agrega que, de ahora en adelante se enviará un pre-informe al Director de Finanzas antes de enviar Informe definitivo a los señores concejales, con el fin de subsanar las observaciones que puedan presentarse, esto con el fin de que el Informe Definitivo no presente observaciones.





El Sr. Carrasco enviará al Sr. Ibarra la presentación para que se las haga llegar a los señores concejales.

Se les envió a los Sres. Concejales.

**1.4.- Exposición de la Srta. Paula Concha, Directora de Desarrollo Comunitario, sobre la exención de pago de Aseo.**

No se realiza la exposición por no presentarse la Srta. Concha, queda pendiente para un próxima Comisión de Hacienda.

**2.- Correo electrónico de 11.03.2013 de la Sra. Carolina Poch Palacios, Arquitecto de Planificación.**

La Sra. Poch solicita se ingrese al Presupuesto la remesa enviada por la SUBDERE para el proyecto "PMB-SOLUCION FAMILIAS CATASTROFE - OBRAS-Tucapel Bajo", por la suma de \$ 8.908.000.-, para cuyo efecto se somete a la aprobación de los señores concejales lo siguiente:

**a) Creación de la Denominación y Código Presupuestario del proyecto financiado con fondos SUBDERE:**

CODIGO	DENOMINACION	MONTO \$
31.02.004.007.029	PMB-SOLUCION FAMILIAS CATASTROFE-OBRAS-Tucapel Bajo	\$ 8.908.000.-

**b) Suplementación del Presupuesto de Ingresos y Gastos de la I. Municipalidad de Concepción por estimación de mayores ingresos por un valor de \$ 8.908.000.- para el presente año de la siguiente forma:**

SUBT	ITEM	ASIG	SUBA	INGRESOS	SUPLEMENTACION (M\$)
13	03	002	002	CXC TRANSF. PARA GASTOS DE CAPITAL De otras entidades Públicas De la Subsecretaría de Desarrollo Regional y Adm. Programa Mejoramiento de Barrios TOTAL INGRESOS	8.908.- 8.908.-
SUBT	ITEM	ASIG		GASTOS	SUPLEMENTACION (M\$)
31	02			CX P INICIATIVAS DE INVERSION Proyectos TOTAL GASTOS	8.908.- 8.908.-

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL:** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguluz Herrera.





**3.- Oficio Ord. N° 212 de 11.03.2013 del Director de Construcciones. Licitación "Mantenimiento Correctivo del Sistema de Alumbrado Público de la comuna de Concepción".**

El Sr. Domingo Godoy García, informa que la empresa INSTEC Ingeniería y Construcción Ltda., quien se adjudicó la licitación "Mantenimiento Correctivo del Sistema de Alumbrado Público de la comuna de Concepción", desiste de ejecutar el servicio, motivo por el cual se debe hacer efectiva la Boleta de Garantía por la Seriedad de la Oferta, por un monto de \$ 1.000.000.-

De acuerdo a lo establecido en el art. 23 numeral 4 de las Bases Administrativas Especiales (BAE), se solicita adjudicar a la segunda oferta habilitada, que corresponde al Sr. Víctor Aldana Fuentes, por un monto mensual de \$ 17.844.702.-, valor menor al presupuesto disponible que asciende a \$ 18.000.000.- mensual, de acuerdo a Certificado de Disponibilidad N° 70 de 05.02.2013.

El Sr. Godoy agrega que el contrato actual con la CGE finaliza el 23.03.2013.

El Sr. Godoy solicita dejar sin efecto el Acuerdo N° 110-10-2013 de fecha 07.03.2013 donde se adjudicaba a la empresa INSTEC Ingeniería y Construcción Ltda.

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL : Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguluz Herrera.**

**4.- Ord. N° 162 de 06.03.2013 del Jefe Patentes y Rentas  
Ord. N° 163 de 06.03.2013 del Jefe Patentes y Rentas  
Ord. N° 169 de 11.03.2013 del Jefe Patentes y Rentas**

NOMBRE CONTRIBUYENTE	TIPO DE PATENTE	DIRECCION	OBSERVACIONES	INICIO TRAMITE
1.- INVERSIONES LOS ALPES LTDA.	RESTAURANTE DIURNO Y NOCTURNO ALCOHOLES ART.3 LETRA C	RAMON CARRASCO 256 LAS MONJAS	MEDIANTE ORD. N° 152 DE 22.02.13, LA SECRETARIA MUNICIPAL INFORMA QUE SOLICITO LA OPINION A LAS JJ.VV. DE LA UNIDAD VECINAL EN QUE SE UBICA EL LOCAL; RECIBIENDO A LA FECHA RESPUESTA NEGATIVA DE LA JJ.VV. SAN VALENTIN Y POSITIVA DE LA JJ.VV. N° 61-A VILLA PRODUCCION.	18.01.2013
2.- SOCIEDAD GASTRONOMICA Y TURISTICA FUENTES Y MUÑOZ LTDA.	RESTAURANTE DIURNO Y NOCTURNO ALCOHOLES ART.3 LETRA C	PEDRO LAGOS 2503 CHILLANCITO	MEDIANTE ORD. N° 151 DE 22.02.13, LA SECRETARIA MUNICIPAL INFORMA QUE SOLICITO LA OPINION A LAS JJ.VV. DE LA UNIDAD VECINAL EN QUE SE UBICA EL LOCAL; NO RECIBIENDO A LA FECHA RESPUESTA.	16.01.2013
3.- CENCOSUD RETAIL S.A.	SUPERMERCADO CON ALCOHOLES LETRA P	BARROS ARANA 1068 LOCAL 75	MEDIANTE ORD. N° 87 DE 25.01.13, LA SECRETARIA MUNICIPAL INFORMA QUE SOLICITO LA OPINION A LAS JJ.VV. N° 30 "BERNARDO O'HIGGINS" DONDE INDICA QUE DESDE EL AÑO 1990, NO EXISTEN ANTECEDENTES QUE PERMITAN ESTABLECER EL FUNCIONAMIENTO DE DICHA JJ.VV.	18.01.2013





**PATENTE N° 1**

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.

**PATENTE N° 2**

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.



**PATENTE N° 3**

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** *Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.*

**5.- Ord. N° 170 de 26.02.2013 del Director de Construcciones. Proyecto "Mejoramiento Alumbrado Público Villa Universitaria".**

El Sr. Domingo Godoy García, informa que las luminarias de la Villa Universitaria datan de los años 90, produciendo una luz anaranjada característica del sodio (Na) de alta presión con una potencia de 70 W, la que es insuficiente para el tipo de calle y uso por los vecinos. Razón por la cual y con la necesidad de mejorar los niveles lumínicos del sector se propone el reemplazo de las 65 luminarias existentes por 65 luminarias con tecnología LED (luz blanca) de 72 W de potencia.

El costo de las obras alcanza la suma estimada de \$ 34.201.964.- IVA incluido.

Por lo anterior se solicita aprobar:

**Creación del código y denominación que se indica:**

HABILITACION ESPACIOS PUBLICOS		
CODIGO	NOMBRE DEL PROYECTO	VALOR \$
31.02.004.005.016	Mejoramiento Alumbrado Público Villa Universitaria	34.201.964.-

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		





**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.

6.- Ord. N° 1238 de 22.11.2012 del Director de Construcciones. Correo electrónico de 12.03.2013 Sra. Jovanka Alavania Moreno. Proyecto "Cierre Perimetral Edificios Los Conquistadores III Etapa".

El Sr. Godoy informa en relación a lo planteado por la Junta de Vecinos "Los Conquistadores" correspondiente a la Unidad Vecinal 14-R, que es factible la ejecución del proyecto denominado "CIERRE PERIMETRAL EDIFICIOS LOS CONQUISTADORES III ETAPA" mediante la modalidad FONDEVE.

El Presupuesto elaborado consulta la provisión e instalación de 110 mts. lineales de cierre Acmafor 3D de altura 2,08 mts. similar al instalado en las 2 etapas anteriores (años 2002-2004), con un Presupuesto estimativo ascendente a \$ 4.639.355.- de los cuales el municipio aportaría el 70%, equivalente a \$ 3.247.549.- y los vecinos \$ 1.391.806.- correspondiente al 30%.

Por lo anterior se solicita aprobar:

**Creación del código y denominación que se indica:**

CODIGO	DENOMINACION	APORTE MUNICIPAL MONTO \$
31.02.004.002.035	CIERRE PERIMETRAL EDIFICIOS LOS CONQUISTADORES III ETAPA	3.247.549

#### VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		
10	Sr. MUÑOZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Héctor Muñoz Uribe, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.



# **7.- Anexo Tabla.**

**Ord. N° 677 de 06.03.2013 del Director Administración de Salud.**

**Ord. N° 724 de 12.03.2013 del Director Administración de Salud.**

El Sr. Gonzalo Urrea, solicita otorgar a los funcionarios que se desempeñan en los establecimientos de Atención Primaria, regidos por la Ley 19.378, una asignación especial de carácter transitoria. Esta asignación presenta las siguientes características:

- Para que la entidad administradora pueda conceder a sus funcionarios esta asignación, debe contar con la aprobación del Concejo.
- Es discrecional y sólo debe adecuarse a la disponibilidad presupuestaria de la DAS.
- La asignación es sólo para el año 2013 y se pagará sólo por una vez, durante el mes de marzo, como un incentivo municipal al personal, por el cumplimiento de las metas impuestas por el Servicio de Salud Concepción para el año 2012.
- Se le pagará a todos los funcionarios contratados por la Ley 19.378 en calidad indefinido, plazo fijo y reemplazos, que desempeñaron funciones continuas durante todo el año 2012.
- Se cancelará de manera proporcional a la jornada contratada, con un monto único de \$ 171.365.- por jornada de 44 horas semanales.
- Por considerarse un incentivo al cumplimiento de metas anuales, no se pagará a los funcionarios que presentaron licencia médica por mas de seis meses durante al año 2012.
- Dicha asignación será de carácter imponible y tributable.

El Sr. Urrea hace presente que para el financiamiento de la presente asignación, se solicita aprobar la siguiente Modificación Presupuestaria. El costo total asciende a \$ 80.000.000.-

## **Modificación del Presupuesto de Gastos de la Dirección de Salud de la Municipalidad de Concepción por un valor de \$ 80.000.000.-para el año 2013:**

SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	AUMENTA (M\$)
21			CXP GASTOS EN PERSONAL	
	01		Personal de Planta	63.557.-
	02		Personal a Contrata	16.100.-
	03		Otras Remuneraciones	343.-
			<b>TOTAL GASTOS</b>	<b>80.000.-</b>
SUBT	ITEM	ASIG	GASTOS	DISMINUYE (M\$)
34			CXP SERVICIO DE LA DEUDA	
	07		Deuda Flotante	80.000.-
			<b>TOTALGASTOS</b>	<b>80.000.-</b>

- Otorgar una asignación especial a los funcionarios que se desempeñan en los establecimientos de Atención Primaria.
- Modificación presupuestaria por \$ 80.000.000.- propuesta por la Dirección de Salud Municipal.

## **VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		
10	Sr. MUÑOZ	X		





**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Héctor Muñoz Uribe, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.

**8.- Fuera de Tabla.**

**Ord. N° 222 de 12.03.2013 del Director de Construcciones. Proyecto "Cierre Perimetral en Skate Park de Concepción".**

El Sr. Godoy solicita financiamiento municipal para el Cierre Perimetral del Skate Park, emplazado en el Parque Ecuador, a la altura de calle Serrano y adyacente a la Granja Interactiva. Esta necesidad no fue resuelta en el proyecto original, lo que representa un riesgo inminente de accidentes a los peatones que transitan por el sector, toda vez que se trata de una obra con -1.40 m en desnivel sin señalización, demarcación, protecciones laterales ni menos iluminación.

Por lo anterior se solicita aprobar,

**Creación del código y denominación que se indica:**

Habilitación de Espacios Públicos		
Código	Nombre del proyecto	Valor (\$)
31.02.004.005.017	Aporte Municipal Cierre Perimetral en Skate Park de Concepción	11.500.000.-

**VOTACIÓN EN SESIÓN DE CONCEJO**

		A FAVOR	RECHAZA	SE ABSTIENE
1	Sr. ULLOA	X		
2	Sr. MONJES	X		
3	Sr. AEDO	X		
4	Sr. KHUN	X		
5	Sr. PAULSEN	X		
6	Sr. ITURRA	X		
7	Sra. TRONCOSO	X		
8	Sra. SMITH	X		
9	Sr. EGUILUZ	X		
10	Sr. MUÑOZ	X		

**Sr. SECRETARIO MUNICIPAL :** Se aprueba con el voto favorable del señor presidente, don Patricio Kuhn Artigues, y los Concejales señores, Alejandra Smith Becerra, Ariel Ulloa Azocar, Jaime Monjes Farias, Eric Aedo Jeldres, Héctor Muñoz Uribe, Fabiola Troncoso Alvarado, Christian Paulsen Espejo Pando, Alex Iturra Jara y Joaquín Eguiluz Herrera.



No habiendo más puntos que abordar en esta sesión de Concejo ordinario, se levanta la sesión, siendo las 14:00 horas.



PABLO IBARRA IBARRA  
SECRETARIO MUNICIPAL



PATRICIO KUHN ARTIGUES  
PRESIDENTE DEL CONCEJO





- El Proyecto "Gotitas de Esperanza", es una obra del area social que lleva a cabo nuestra Parroquia "La Ascensión del Señor" desde el año 2006 a la fecha en Capilla Cristo Peregrino, ubicada en sector Santa Sabina de Concepción. Atiende a niños y niñas entre los 2 y 4 años de edad que se encuentran en situación de vulnerabilidad social, brindándoles un espacio educativo con identidad pastoral y parroquial.
- Durante todo este tiempo, ha funcionado solamente los días sábados. Sin embargo y en atención a las necesidades de los niños y niñas se torna perentorio poder ampliar dicha jornada de lunes a viernes desde las 08:30 a 13:00 hrs, y poder así dar una respuesta más significativa y completa.-
- Esta nueva jornada comenzará a regir el día lunes 01 de Abril, atendiendo inicialmente a un máximo de 15 niños y niñas, lo que dentro de otras cosas, implicará la entrega de colaciones frías (meriendas), para cada uno de ellos.


Por tanto, en virtud de lo anteriormente descrito y apelando a su buena voluntad y generosidad, nos atrevemos a solicitar respetuosamente, tenga a bien colaborararnos con **productos tales como yogurth, jugos/leches en caja, queques, barritas de cereal y/o similares** que nos permitan cubrir las colaciones de nuestros niños y niñas.

Sabemos que las necesidades de los niños y niñas son múltiples y que los recursos son escasos, pero también tenemos certeza que Dios sabe recompensar con creces cualquier gesto solidario que venga en ayuda de estos pequeños.

Sin otro particular y a la espera de una respuesta favorable, le saludan fraternalmente en el Señor,

  
Pbro. HÉCTOR OSORIO

Párroco Parroquia La Ascensión del Señor

  
PAULINA TUSCHNER

Coordinadora Proyecto  
"Gotitas de Esperanza"



# CAMPAÑA SOLIDARIA

"Tu gotita como aporte...  
Es un Mar de Esperanzas"



JARDIN GOTITAS  
DE ESPERANZAS

Es un proyecto que lleva a cabo la Parroquia La Ascensión del Señor, desde el año 2006 atiende a niños de 2 a 4 años en riesgo social, provenientes de sectores vulnerables, integrándolos en un mundo educativo con identidad pastoral, la cual se realiza en clases los días Sábados

Para llevar a cabo una obra mas completa necesitamos socios cooperadores, que aporte con su gotita y así nos permitirá realizar este gran servicio de Lunes a Viernes durante todo el año

Inscripciones y consultas dirigirse a  
Parroquia "La Ascension del Señor"  
Juan de Dios Rivera 1914 Barrio Norte  
Concepción - Fono: 2235838

"Dios provee el  
ciento por uno"

